

**SCHWARZ
FOUNDATION**

Metzstrasse 36 | 81667 Munich
Tel +49.89.442499-05 | Fax -04
info@schwarzfoundation.com
www.schwarzfoundation.com

2014.06 | ΥΛΙΚΟ ΤΥΠΟΥ

**ART SPACE
PYTHAGORION**

**NEVIN ALADAĞ
BORDERLINE**

JULY 20 – OCTOBER 10, 2014

**OFFICIAL OPENING:
AUGUST 4, 8 pm**



Μετά από δύο επιτυχημένες εκθέσεις, του Harun Farocki το 2012 και των Slavs and Tatars το 2013, το Art Space Pythagorion παρουσιάζει φέτος μια ατομική έκθεση της Nevin Aladağ με τίτλο *Borderline* [Συνοριακή γραμμή] (20 Ιουλίου – 10 Οκτωβρίου 2014).

Τα επίσημα εγκαίνια της έκθεσης θα πραγματοποιηθούν στις 4 Αυγούστου 2014, παρουσία της καλλιτέχνιδας.

Παράλληλα με τα εγκαίνια, θα διοργανωθεί μια σειρά από ομιλίες και παρουσιάσεις έως τις 6 Αυγούστου. Προσκεκλημένοι διεθνείς επιμελητές, θεωρητικοί, καθηγητές και συγγραφείς θα αναπτύξουν έναν διάλογο σχετικά με τις έννοιες της ευρωπαϊκής ταυτότητας, της μετανάστευσης, των συνόρων και των παραβιάσεών των, καθώς και τον σημαντικό ρόλο της σύγχρονης τέχνης σε αυτό το πλαίσιο.

Υπάρχουν διάφορα είδη συνόρων: γεωγραφικά και πολιτιστικά, κοινωνικά και πολιτικά, καθώς και ιδεολογικά. Τα σύνορα είναι συχνά αόρατα, πράγμα που καθιστά δύσκολη την ανίχνευσή τους.

Σε άλλες περιπτώσεις, όμως, οριοθετούν εμπόδια, φράχτες ασφαλείας και σημεία ελέγχου. Δηλώνουν την παρουσία τους τόσο έντονα που είναι αδύνατο να τα αγνοήσουμε. Στη σκιά αυτών των οριοθετημένων τειχών αναπτύσσονται νεκρές ζώνες, ασαφή εδάφη και ουδέτερες ζώνες που δεν ανήκουν ούτε εδώ ούτε εκεί, αλλά κάπου ανάμεσα – προσωρινές επιφάνειες. Τα εδαφικά όρια καθορίζονται πρώτα συμβατικά, στο χαρτί, και μόνο αργότερα αποκτούν φυσική υπόσταση στο τοπίο. Αυτό εξηγεί σε μεγάλο βαθμό τις ευθείες γραμμές που παρατηρούμε συχνά στον παγκόσμιο χάρτη. Η γένεση των διαχωριστικών γραμμών μπορεί επίσης να θεωρηθεί ως μια ενέργεια σχεδίασης, κι αυτό με τη σειρά του κάνει ακόμα πιο ουσιαστική την ενασχόληση με το φαινόμενο, από καλλιτεχνική σκοπιά.

Η Nevin Aladağ, γεννήθηκε στην Τουρκία και μεγάλωσε στη Γερμανία. Στο έργο της συχνά εξετάζει, διαπραγματεύεται, αναθεωρεί και αμφισβητεί την έννοια του «συνόρου». Η ευρύτητα του ουσιαστικού δημόσιου διαλόγου που αναπτύσσεται γύρω από το θέμα αυτό ώθησε το Ίδρυμα Schwarz και την καλλιτεχνική διευθύντρια Δρα Άντρεά Λούκας να προσκαλέσουν την καλλιτέχνη να σχεδιάσει μια έκθεση ειδικά για το Art Space Pythagorion. Κάθε χρόνο, το ίδρυμα διοργανώνει ένα πρόγραμμα που αναφέρεται στον επίκαιρο πολιτικό λόγο και εξετάζει τον τρόπο με τον οποίο τρέχοντα πολιτικά και κοινωνικά ζητήματα μπορούν να αντιμετωπιστούν από καλλιτεχνική σκοπιά.

Το Art Space στο λιμάνι του Πυθαγορείου, στεγάζεται σε κτήριο που τη δεκαετία 1970 στέγαζε ένα ξενοδοχείο. Εδώ και τρία χρόνια έχει ανακαινιστεί και μετατραπεί σε αίθουσα τέχνης. Ο χώρος προσφέρει θέα ως την τουρκική ενδοχώρα, η οποία σε ορισμένες περιοχές απέχει μόλις μερικές εκατοντάδες μέτρα. Έτσι, το Art Space βρίσκεται σε άμεση γεωγραφική επαφή με δύο σύνορα: την πολιτική διαχωριστική γραμμή μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ και την Τουρκία, και το συμβολικά φορτισμένο χάσμα μεταξύ Ανατολής και Δύσης. Εδώ, επιθυμίες και ελπίδες συνυπάρχουν με τα συναισθήματα της αβεβαιότητας και του ανοίκειου. Για πολλούς, η Δύση αποτελεί την πύλη προς έναν κόσμο χωρίς φτώχεια, καταπίεση και πόλεμο. Κάθε μέρα, πρόσφυγες καταφτάνουν στο νησί της Σάμου με την ελπίδα να βρουν μια καλύτερη ζωή στην Ευρώπη.

Το κεντρικό έργο της έκθεσης, με τίτλο *Borderline*, αποτελεί ειδική παραγγελία του Ιδρύματος Schwarz και δημιουργήθηκε επιτόπου στο Πυθαγόρειο. Αυτό το έργο βίντεο δείχνει τα απόνερα ενός πλοίου, όπως φαίνονται από το κατάστρωμα. Η κάμερα μετατοπίζεται αργά πάνω από το νερό και περιστασιακά υψώνεται για να καταγράψει τον ορίζοντα, αποκαλύπτοντας έτσι όγκους ξηράς. Κατά διαστήματα, εμφανίζονται πλάνα από μια οθόνη που δείχνουν τη θέση του πλοίου στο GPS. Σύντομα γίνεται σαφές ότι το πλοίο ακολουθεί το θαλάσσιο σύνορο Ελλάδας-Τουρκίας. Με τον τρόπο αυτό, το ίχνος από το αυλάκι που σχηματίζεται πίσω από το πλοίο απεικονίζει τη γραμμή των συνόρων, όπως καθορίστηκε κάποτε από τους χαρτογράφους. Σύντομα, η εφήμερη αυτή «αλετριά» στο θαλασσινό χωράφι ξανακλείνει και πάλι, αλλά παραμένει ζωντανή στο βίντεο, διατηρώντας το μετείκασμά της.

Ένα άλλο έργο παραγγελία για την έκθεση στη Σάμο έχει τίτλο *Beeline* [Νοητή γραμμή]. Κοιτώντας από τα παράθυρα του εκθεσιακού χώρου στη Σάμο, διακρίνεται η τουρκική ενδοχώρα. Η Aladağ μεταφέρει την ακριβή μετρική απόσταση από το κτήριο ως την τουρκική ακτή σε ένα σχοινί ψαράδων, αντίστοιχου μήκους, τυλιγμένο σε πολλά ξύλινα καρούλια. Τα καρούλια λειτουργούν ως σκαμνιά, επιτρέποντας στους επισκέπτες να καθίσουν πάνω στην πραγματική απόσταση και ταυτόχρονα να έχουν, μέσω του βλέμματος, άμεση αντίληψη της απόστασης από την Τουρκία. Με τον τρόπο αυτό, η Aladağ προσεγγίζει τις έννοιες της μέτρησης και της απόστασης αναφορικά με τα σύνορα. Το μήκος μιας συνοριακής γραμμής αντιπροσωπεύεται από μια ενιαία, μετρήσιμη μονάδα· το πλάτος της όμως δεν καθορίζεται. Δεν είναι τίποτα περισσότερο από ένα άυλο χαρτογραφικό σημάδι. Συχνά, η αντίληψη της κοινωνικής και πολιτιστικής απόστασης είναι εκείνο που ορίζει το υποτιθέμενο εύρος αυτού του χάσματος.

Εκτός από άνθρωπος που κινείται ανάμεσα σε δύο πολιτισμούς, η Aladağ είναι μία καλλιτέχνις που εργάζεται πέρα από σύνορα και καλλιτεχνικά είδη. Χρησιμοποιώντας διαφορετικά μέσα έκφρασης, δημιουργεί αντικείμενα και ταινίες που δίνουν στο θέμα της διέλευσης των συνόρων μια ποιητική, δημιουργική σημασία. Η έκθεση, που αποτελεί την πρώτη της έκθεση στην Ελλάδα, περιλαμβάνει επτά δημιουργίες βίντεο, ένα ηχητικό έργο και μια εγκατάσταση.

Την καλλιτεχνική διεύθυνση του Ιδρύματος Schwarz έχει η Δρ Andrea Lukas, Ιστορικός Τέχνης από το Μόναχο. Μετά από πολλά χρόνια ως διευθύντρια του Ιδρύματος της Pinakothek der Moderne στο Μόναχο, εργάζεται τώρα ως ανεξάρτητη σύμβουλος σε συλλέκτες ογές και ιδρύματα.

Την έκθεση στη Σάμο επιμελείται η Μαρίνα Φωκίδη, ανεξάρτητη επιμελήτρια, διευθύντρια της Kunsthalle Athena και εκδότρια του περιοδικού τέχνης South. Υπήρξε επίτροπος και επιμελήτρια του ελληνικού περιπτέρου στην 51η Μπιενάλε της Βενετίας (2003) και επιμελήτρια της 1ης Μπιενάλε στα Τίρανα (2001).

Η αίθουσα τέχνης Art Space Pythagorion αποτελεί μια πρωτοβουλία του Ιδρύματος Schwarz, που εδρεύει έδρα στο Μόναχο.

Για περισσότερες πληροφορίες και φωτογραφικό υλικό, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: <http://www.schwarzfoundation.com/el/press/download.html>

Πληροφορίες - δημοσιογραφικό υλικό - επικοινωνία για συνεντεύξεις:

Χαρά Ζούμα

Γραφείο Τύπου Schwarz Foundation στην Ελλάδα

Κιν.: 698 057 1057

E-mail: chara@zumacom.gr

Art Space Pythagorion
Borderline της Nevin Aladağ
εκθεσιακό πρόγραμμα

Διάρκεια Έκθεσης

20 Ιουλίου – 10 Οκτωβρίου 2014

Επίσημα Εγκαίνια

Δευτέρα, 4 Αυγούστου, 8 μμ.

Εισαγωγική ομιλία της Quinn Lartimer (κριτικού, ποιήτριας) για την ατομική έκθεση της Nevin Aladağ με τίτλο *Borderline*.

Δεξίωση

Δημόσια Συζήτηση

Τετάρτη, 6 Αυγούστου, 8 μμ.

ΓΕΙΤΝΙΑΣΕΙΣ

Συμβολικές έννοιες της Δύσης και της Ανατολής και η ευρωπαϊκή τους πρόσληψη

Διεθνείς επιμελητές, θεωρητικοί, ακαδημαϊκοί και συγγραφείς έχουν προσκληθεί για να συμμετάσχουν σε διάλογο όπου θα αναπτύξουν τις σκέψεις τους για τις έννοιες της ευρωπαϊκής ταυτότητας, της μετανάστευσης, των συνόρων και των παραβιάσεών τους, καθώς και για τον σημαντικό ρόλο της σύγχρονης τέχνης σε αυτό το πλαίσιο.

Στη συζήτηση συμμετέχουν:

Καθ. Ahyan Aktar	Πανεπιστήμιο Bilgi, Κωνσταντινούπολη, Ινστιτούτο Κοινωνικών Επιστημών
Chus Martinez	Διευθύντρια Ινστιτούτου Τεχνών, FHNW, Σχολή Εφαρμοσμένων Επιστημών και Τεχνών, Βασιλεία, Ελβετία
Ingo Niermann	Συγγραφέας, φιλόσοφος και καλλιτέχνης, Βερολίνο
Başak Doğa Temür	Başak Doğa Temür, Συντονισμός εκθέσεων, ARTER, Κωνσταντινούπολη
Adnan Yildiz	Καλλιτεχνικός διευθυντής, Künstlerhaus Stuttgart

Τη συζήτηση θα συντονίσει η επιμελήτρια της έκθεσης, Μαρίνα Φωκίδα.

Η εκδήλωση θα μεταδοθεί ζωντανά από την ιστοσελίδα του ιδρύματος.

Όλες οι εκδηλώσεις θα πραγματοποιηθούν στο Art Space Pythagorion, στο λιμάνι του Πυθαγορείου, στη Σάμο.

Η είσοδος στα επίσημα εγκαίνια και τη συζήτηση είναι ελεύθερη για το κοινό.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση:
<http://www.schwarzfoundation.com/el/projekte/art-space-pythagorion/visitor-information.html>

Η καλλιτέχνιδα Nevin Aladağ



Βιογραφία

Η Nevin Aladağ γεννήθηκε στην πόλη Βάν της Τουρκίας το 1972 και σπούδασε γλυπτική στην Σχολή Καλών Τεχνών του Μονάχου. Από το 2002, ζει και εργάζεται στο Βερολίνο. Οι εγκαταστάσεις, οι ταινίες και οι παρουσιάσεις της έχουν αποσπάσει διεθνή προσοχή, με ατομικές και ομαδικές εκθέσεις σε πολλά μέρη του κόσμου, όπως Kunsthalle Βασιλείας 2014, Sharjah Biennale 2013, Pinakothek der Moderne, Μόναχο 2012, Ίδρυμα ARTER Vehbi Koc, Κωνσταντινούπολη 2012, ΜΟΤ-Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης Τόκυο 2011, Mathildenhöhe, Ντάρμστατ 2011, Hayward Gallery, Λονδίνο 2011, 14η Διεθνής Μπιενάλε Γλυπτικής, Καρράρα 2011, 11η Μπιενάλε Κωνσταντινούπολης 2009, 8η Μπιενάλε Ταϊπέι, Ταϊβάν 2008, Kunsthalle Fridericianum, Κάσελ 2007.

Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα:
<http://www.schwarzfoundation.com/el/projekte/art-space-pythagorion/2014/kalitechnida.html>

Φωτογραφικό Υλικό

Borderline, 2014
HD Video
Courtesy by the artist, Wentrup Gallery, Rampa Gallery



Borderline, 2014
HD Video
Courtesy by the artist, Wentrup Gallery, Rampa Gallery



City Language III, 2009
video loop 42 sec
Courtesy by the artist, Wentrup Gallery, Rampa Gallery



Session, 2013
3-channel video installation
HD video loop 6 min
Courtesy by the artist, Wentrup Gallery, Rampa Gallery



Session, 2013
3-channel video installation
HD video loop 6 min
Courtesy by the artist, Wentrup Gallery, Rampa Gallery



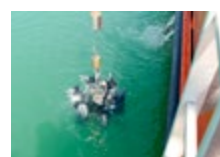
Session, 2013
3-channel video installation
HD video loop 6 min
Courtesy by the artist, Wentrup Gallery, Rampa Gallery



Border Sampling, 2011
HD video 10:30 min
Courtesy by the artist, Wentrup Gallery, Rampa Gallery



Border Sampling, 2011
HD video 10:30 min
Courtesy by the artist, Wentrup Gallery, Rampa Gallery



Border Sampling, 2011
HD video 10:30 min
Courtesy by the artist, Wentrup Gallery, Rampa Gallery



Portrait of
Nevin Aladağ



Invitation Card
for Borderline



Με την ευγενική υποστήριξη



Turkish
Culture and
Tourism
Office

Austrian Embassy

Athens



Embajada de la
República Argentina



Embassy of the
Republic of Bulgaria

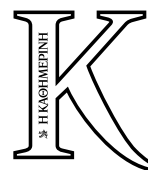


MAGYARORSZÁG NAGYKÖVETTSÉGE, ATHÉN
Πρεσβεία της Ουγγαρίας στην Αθήνα

Χορηγοί Επικοινωνίας:



Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ



CLASSICAL RADIO



Andro—



Επικοινωνία, Χορηγοί
και Δημόσιες Σχέσεις:
Dimitra Kouzi
Tel +30.694.6060862
dimitrakouzi@gmail.com

<http://www.schwarzfoundation.com/en/projekte/samos-young-artists-festival/2014/partners.html>